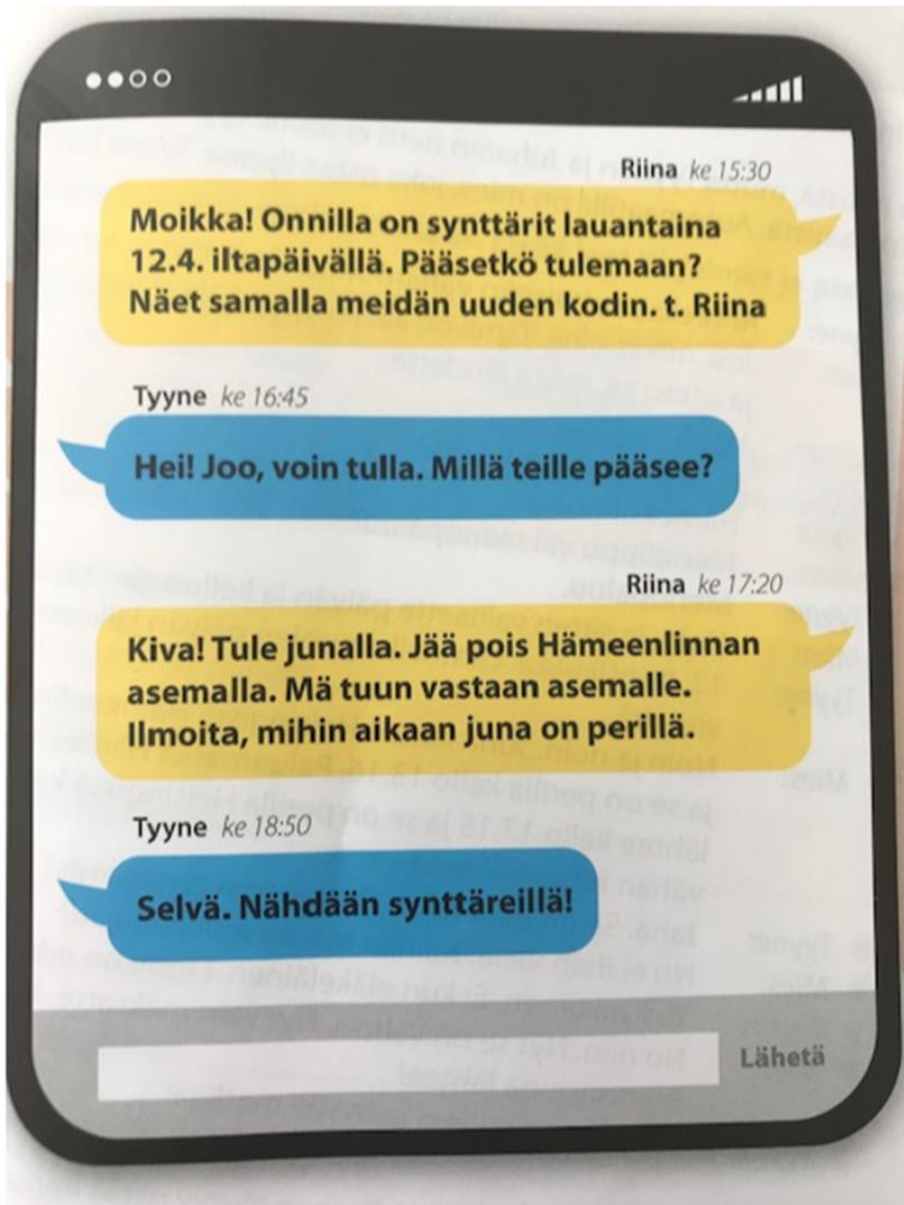


Kappale 7 s. 111-112

Junalipun osto

Aikataulut



PÄÄSETKÖ TULEMAAN?

Can you make it? Can you come?

MILLÄ/MITEN TEILLE PÄÄSEE?

How can I reach you?

JÄÄ POIS HÄMEENLINNAN ASEMALLA.

Get off in the Hämeenlinna station

MÄ TUUN VASTAAN ASEMALLE.

I will meet at the station.

MIHIN AIKAAN JUNA ON PERILLÄ?

When will the train arrive?



Junalipun voi ostaa netistä, mutta Tyynen ja Juhanin netti ei toimi. Tyyne menee ostamaan lipun asemalta, automaattista. Automaatilla on mies, joka ostaa lippua. Tyyne pyytää apua.

- ▶ Tyyne: Anteeksi, auttaisitko vähän? Mitä tässä täytyy tehdä?
- ▶ Mies: Juu, mikäs siinä. Tämä on aika helppoa. Valitsette tästä "Hae matka" ja sitten se, mistä lähdette.
- ▶ Tyyne: Helsingistä.
- ▶ Mies: Ja sitten mihin menette.
- ▶ Tyyne: Hämeenlinnaan.
- ▶ Mies: Menolippu vai menopaluu?
- ▶ Tyyne: Menopaluu.
- ▶ Mies: Noin, ja sitten valitsette päivän ja kellonajan tästä kalenterista.
- ▶ Tyyne: 12. huhtikuuta. Lähtöaika puolen päivän jälkeen ja paluu vaikka viideltä.
- ▶ Mies: Noin ja noin. Juna lähtee Helsingistä Hämeenlinnaan kello 12.11 ja se on perillä kello 13.16. Paluumatka Hämeenlinnasta Helsinkiin lähtee kello 17.15 ja se on perillä Helsingissä kello 18.30. Se on vähän hitaampi juna.
- ▶ Tyyne: Jaha. Se on ihan hyvä. Onkos se sitten valmis?
- ▶ Mies: No ei ihan vielä. Kuinka monta matkustajaa?
- ▶ Tyyne: Yksi aikuinen. Ei kun eläkeläinen. Lippu on edullisempi.
- ▶ Mies: No niin. Nyt se on valmis. Nyt vain maksatte. Mun täytyy nyt mennä, juna lähtee!
- ▶ Tyyne: Kiitos vaan paljon, ja hyvää matkaa!

Tyyne odottaa lippua, mutta automaatti ei toimi. Tyynen täytyy ostaa lippu junasta.

Netti ei toimi. *The net doesn't work.*

Tyyne pyytää apua *Tyyne asks for help*

Juu, mikäs siinä. *Yes, by all means.*

Hae matka. *Get a trip.*

Menolippu vai menopaluulippu *one-way ticket or turn-and-return ticket*

Lähtöaika puolen päivän jälkeen
departure time after midday

Se on perillä kello 13:16. *It arrives at 13:16 (tai se saapuu kello 13:16)*

No ei ihan vielä. *Not quite yet.*

aikunen, eläkeläinen *adult, retired*